

## חלמתי עליך כל-כך

מצרפתית: ורדה סמואלס

חלמתי עליך כל-כך עד שאבדת את גשמיותך.  
האם עוד יש סכוי לגעת בגוף הזה החי  
ולנשק שוב על הפה  
את מקום לדת הקול היקר הזה?  
חלמתי עליך כל-כך עד שזרועותי, הרגילות לחבק את צלך  
בעודן שלובות על חזי,  
לא יוכלו להסכין עוד, אולי,  
עם קווי גופך  
ועד שלנכח מופע האמת של כל מה שרודף אותי  
ומושל בי זה ימים ושנים  
אני עוד עלול להפך לצל,  
הו נדנדות הנפש.  
חלמתי עליך כל-כך עד שכבר אין ודאי טעם שאעור.  
אני ישן בעמידה, חשוף למופעי החיים החולפים  
ולמופעי אהבתי לך, את היחידה שעוד נחשבת בעיני:  
פחות אוכל לגעת במצחך ובשפתך מאשר בכל זוג שפתיים  
ובכל מיצח אקראי.  
חלמתי עליך כל-כך, הלכתי כל-כך, דברתי כל-כך, שכבתי כל-כך עם צלמך  
עד שלא נותר לי דבר, שמא –  
רק להיות לצלם בין צלמים, לצל בין צללים,  
פי מאה צל מאותו הצל המרחף  
ועוד יוסיף וירחף ברב חדרה  
על שעון השמש של חייך.

18 רובר דסנוס (1900-1945) היה מראשוני חבורת המשוררים הסוריאליסטיים. במלחמת העולם השנייה היה פעיל ברויסטנס, וב-1944 נעצר על ידי הגסטפו ונשלח תחילה לאושוויץ, אחר כך לבוכנוואלד ומשם למחנה טרייזנשטאט ובו נספה.